31998R0963

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 963/98
ze dne 7. května 1998,
kterým se stanoví obchodní normy pro květák a artyčoky

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou [1], pozměněné nařízením Komise (ES) č. 2520/97 [2], a zejména na čl. 2 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že květák a artyčoky jsou uvedeny v příloze I nařízení (ES) č. 2200/96 mezi produkty, pro které musí být přijaty normy; že nařízení Rady č. 23 ze dne 4. dubna 1962, kterým se stanoví postupné vytvoření společné organizace trhu ovoce a zeleniny [3], naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 888/97 [4], stanovilo v příloze II/1 společnou normu jakosti pro květák; že nařízení Komise č. 58 [5], naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 888/97, týkající se stanovení společných norem jakosti pro určité produkty uvedené v příloze IB nařízení č. 23 stanovilo v příloze I/6 normu pro artyčoky; že tyto normy již neodpovídají potřebám trhu;

vzhledem k tomu, že je tedy třeba přistoupit k přepracování uvedených pravidel a nařízení č. 23 a přílohu I/6 nařízení č. 58 zrušit a za účelem zajištění průhlednosti světového trhu vzít v úvahu normy doporučené pro květák a artyčoky Evropskou hospodářskou komisí Organizace spojených národů;

vzhledem k tomu, že cílem uplatňování těchto norem je vyloučit z trhu produkty neodpovídající jakosti, zaměřit produkci na uspokojování požadavků spotřebitelů a usnadnit obchodní vztahy na základě poctivé hospodářské soutěže a přispět tak ke zlepšení výnosnosti produkce;

vzhledem k tomu, že normy se vztahují na všechna stádia uvádění na trh; že doprava na dlouhé vzdálenosti, skladování po určitou dobu nebo různá manipulace, kterým jsou produkty podrobeny, mohou způsobit poškození, vyplývající z biologického vývoje těchto produktů nebo jejich větší či menší náchylnosti k rychlé zkáze; že tato poškození je třeba vzít v úvahu při uplatňování normy ve stadiích uvádění na trh následujících po odeslání; že u produktů jakosti Výběr, které musí být obzvláště pečlivě tříděny a baleny, musí být vzato v úvahu pouze snížení čerstvosti a vadnutí;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro čerstvé ovoce a zeleninu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Obchodní norma pro květák kódu KN 0704 10 a obchodní norma pro artyčoky kódu KN 0709 10 00 jsou uvedeny v přílohách I a II.

2. Normy se vztahují na všechna stádia uvádění na trh za podmínek stanovených v nařízení (ES) č. 2200/96.

Ve stadiích následujících po odeslání mohou však produkty oproti ustanovením normy vykazovat:

— mírnou ztrátu čerstvosti a mírné vadnutí,

— u produktů zařazených do jiné třídy jakosti než do třídy jakosti Výběr lehká poškození vyplývající z jejich vývoje a jejich větší či menší náchylnosti k rychlé zkáze.

Článek 2

Nařízení č. 23 a příloha I/6 nařízení č. 58 se zrušují.

Článek 3

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. července 1998.

[1] Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1.
[2] Úř. věst. L 346, 17.12.1997, s. 41.
[3] Úř. věst. 30, 20.4.1962, s. 965/62.
[4] Úř. věst. L 126, 17.5.1997, s. 11.
[5] Úř. věst. 56, 7.7.1962, s. 1606/62.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. května 1998.

Za Komisi
Franz FISCHLER
člen Komise

PŘÍLOHA I

NORMA PRO KVĚTÁK

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma se vztahuje na květák odrůd (kultivarů) *Brassica oleracea* L. convar. *botrytis* (L.) Alef. var. *botrytis* L., určený k dodání v čerstvém stavu spotřebiteli, nevztahuje se na květák určený k průmyslovému zpracování.

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Norma stanoví vlastnosti, které musí květák vykazovat po obalové úpravě a zabalení.

A. **Minimální požadavky**

Květák všech tříd jakosti, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé třídy jakosti a k dovoleným odchylkám, musí být:

— celý,

— zdravý; nedovolují se produkty napadené hnilobou, nebo s takovými vadami, které je činí nevhodnými pro lidskou spotřebu,

— čistý, v podstatě bez viditelných cizích látek,

— čerstvého vzhledu,

— v podstatě bez škůdců,

— v podstatě nepoškozený škůdci,

— bez nadměrné povrchové vlhkosti,

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

Květák musí být v takovém stadiu vývoje a v takovém stavu, aby:

— snesl přepravu a manipulaci a

— mohl být do místa určení doručen v odpovídající jakosti.

B. **Třídy jakosti**

Květák se zařazuje do tří tříd jakosti uvedených dále:

i) *Výběr*

Květák zařazený do této třídy musí být vynikající jakosti. Musí vykazovat tvar, vývin a vybarvení typické pro odrůdu.

Růžice musí být:

— dobře tvarované, pevné, kompaktní,

— s pevně sevřenými růžičkami,

— stejnoměrně bílé nebo slabě smetanové barvy [1],

— bez vad, s výjimkou velmi lehkých povrchových poškození, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu.

Kromě toho, pokud je květák dodáván „s listy“ nebo „se zkrácenými listy“, musí být listy čerstvého vzhledu.

ii) *I. jakost*

Květák zařazený do této třídy musí být dobré jakosti. Musí vykazovat znaky typické pro odrůdu.

[1] Dovoluje se však uvádět do oběhu odrůdy se zřetelně fialovou/nachovou nebo zelenou barvou růžic, pokud růžice ostatními znaky odpovídají požadavkům stanoveným pro uvedenou třídu jakosti.

Růžice musí být:

— pevné,

— se sevřenými růžičkami,

— barvy bílé až slonové kosti nebo smetanové ([1]),

— bez vad jako např. skvrn, prorůstání lístků do růžice, stop poškození mrazem, otlaků.

Dovolují se však, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu, tyto lehké vady růžic:

— lehká vada tvaru nebo vývinu,

— lehká vada vybarvení,

— velmi slabá mechovitost.

Kromě toho, pokud je květák dodáván „s listy“ nebo „se zkrácenými listy“, musí být listy čerstvého vzhledu.

iii) *II. jakost*

Do této třídy se zařazuje květák, který nemůže být zařazen do vyšších tříd jakosti, ale který odpovídá minimálním požadavkům uvedeným výše.

Růžice smějí být:

— mírně deformované,

— s růžičkami mírně uvolněnými,

— nažloutlé barvy ([1]).

Smějí vykazovat:

— lehké stopy popálení od slunce,

— nejvýše pět malých, světle zelených lístků prorůstajících do růžice,

— slabou mechovitost (ne však mechovitost na dotek vlhkou a mazlavou).

Dovolují se rovněž, pokud zůstanou zachovány základní znaky jakosti, uchovatelnosti a obchodní úpravy produktu, dvě z těchto vad:

— slabé stopy napadení škůdci nebo chorobu,

— lehké povrchové poškození způsobené mrazem,

— lehký otlak.

III. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI

Květák se třídí podle příčného průměru měřeného v nejširším místě růžice. Minimální příčný průměr je stanoven 11 cm; rozdíl mezi příčným průměrem největší a nejmenší růžice v témž nesmí přesahovat 4 cm.

IV. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém obalu dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. **Dovolené odchylky jakosti**

(i) *Výběr*

5 % počtu květáku neodpovídajícího požadavkům této třídy jakosti, ale odpovídajícího požadavkům stanoveným pro I. jakost nebo výjimečně dovoleným odchylkám I. jakosti.

(ii) *I. jakost*

10 % počtu květáku neodpovídajícího požadavkům této třídy jakosti, ale odpovídajícího požadavkům stanoveným pro II. jakost nebo výjimečně dovoleným odchylkám II. jakosti.

(iii) *II. jakost*

10 % počtu květáku neodpovídajícího požadavkům této třídy jakosti, ani minimálním požadavkům, s výjimkou produktů napadených hnilobou, nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými pro lidskou spotřebu.

([1]) Dovoluje se však uvádět do oběhu odrůdy se zřetelně fialovou/nachovou nebo zelenou barvou růžic, pokud růžice ostatními znaky odpovídají požadavkům stanoveným pro uvedenou třídu jakosti.

B. **Dovolené odchylky velikosti**

Pro všechny třídy jakosti: 10 % počtu květáku neodpovídajícího požadavkům na třídění podle velikosti a/nebo uvedené velikosti, ale odpovídajícího velikosti bezprostředně vyšší a/nebo nižší, než je uvedena na obalu, přičemž minimální příčný průměr růžic zařazených do nejnižší velikosti se stanoví 10 cm.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. **Stejnorodost**

Obsah každého obalu musí být stejnorodý a obal musí obsahovat jen květák téhož původu, tržního druhu, téže třídy jakosti a velikosti. Kromě toho růžice jakosti Výběr v témže obalu musí být i rovnoměrného vybarvení.

Viditelná část obsahu obalu musí odpovídat zbývající části obsahu obalu.

B. **Obalová úprava**

Květák musí být balen způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalů musí být nové, čisté a nesmějí způsobovat vnější ani vnitřní poškození produktů. Použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, se dovoluje, pokud jsou tisk nebo štítkování provedeny zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat cizí příměsi.

C. **Obchodní úprava**

Květák smí být dodáván následovně:

i) „s listy“: květák s takovým počtem a takovou délkou zdravých zelených listů, aby zcela zakryly a chránily růžici. Košťál musí být odříznut těsně pod obalovými listy,

ii) „bez listů“: květák zbavený všech listů a nepoživatelné části košťálu. Dovoluje se nejvýše pět malých, křehkých, nezkrácených světle zelených listů přiléhajících těsně k růžici,

iii) „se zkrácenými listy“: květák s dostatečným počtem listů ponechaných k ochraně růžice. Listy musí být zelené a zdravé, zkrácené na délku nejvýše 3 cm nad vrcholem růžice. Košťál musí být odříznut těsně pod obalovými listy.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal musí být označen na jedné straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. **Identifikace**

Balírna a/nebo odesílatel: jméno a adresa nebo identifikační symbol úředně vydaný nebo uznaný. Pokud je použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu.

B. **Druh produktu**

— „Květák“, není-li obsah obalu zvenku viditelný,

— název tržního druhu u květáku fialové/nachové nebo zelené barvy.

C. **Původ produktu**

— země původu a popř. pěstitelská oblast nebo národní, krajové nebo místní označení původu.

D. **Obchodní údaje**

— třída jakosti,

— velikost vyjádřená nejmenším a největším příčným průměrem nebo počet kusů.

E. **Úřední kontrolní značka (není povinná)**

PŘÍLOHA II

NORMA PRO ARTYČOKY

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma se vztahuje na květní úbory artyčoků odrůd (kultivarů) *Cynara scolymus* L., určené k dodání v čerstvém stavu spotřebiteli, nevztahuje se na artyčoky určené k průmyslovému zpracování.

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Norma stanoví vlastnosti, které musí artyčoky vykazovat po obalové úpravě a zabalení.

A. **Minimální požadavky**

Artyčoky všech tříd jakosti, s přihlédnutím ke zvláštním ustanovením uvedeným pro jednotlivé třídy jakosti a k dovoleným odchylkám, musí být:

— celé,

— zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou, nebo s takovými vadami, které je činí nevhodnými pro lidskou spotřebu,

— čisté, v podstatě bez viditelných cizích látek,

— čerstvého vzhledu, zejména bez jakýchkoliv známek vadnutí,

— v podstatě bez škůdců,

— v podstatě nepoškozené škůdci,

— bez nadměrné povrchové vlhkosti,

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

Stonky musí být hladce seříznuty na délku nejvýše 10 cm. (Toto poslední ustanovení neplatí pro artyčoky dodávané ve svazcích o určitém počtu květních úborů, jejichž stonky jsou svázány a pro artyčoky odrůdy „Spinoso“).

Artyčoky musí být v takovém stadiu vývoje a v takovém stavu, aby:

— snesly přepravu a manipulaci a

— mohly být do místa určení doručeny v odpovídající jakosti.

B. **Třídy jakosti**

Artyčoky se zařazují do tří tříd jakosti:

i) *Výběr*

Artyčoky zařazené do této třídy musí být vynikající jakosti. Musí vykazovat znaky typické pro odrůdu a/nebo tržní druh. Středové zákrovní listeny musí být, s přihlédnutím k odrůdě, dobře sevřené.

Nedovolují se vady, s výjimkou velmi lehkých povrchových poškození pokožky listenů, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu.

Cévy lůžka nesmějí vykazovat počátek dřevnatění.

ii) *I. jakost*

Artyčoky zařazené do této třídy musí být dobré jakosti. Musí vykazovat znaky typické pro odrůdu a/nebo tržní druh. Středové zákrovní listeny musí být, s přihlédnutím k odrůdě, dobře sevřené.

Dovolují se však, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu, tyto lehké vady:

— lehká vada tvaru,

— slabé poškození způsobené mrazem (praskliny),

— velmi lehké otlaky.

Cévy lůžka nesmějí vykazovat počátek dřevnatění.

iii) *II. jakost*

Do této třídy se zařazují artyčoky, které nemohou být zařazeny do vyšších tříd jakosti, ale které odpovídají minimálním požadavkům uvedeným výše. Úbory mohou být mírně otevřené.

Dovolují se, pokud zůstanou zachovány základní znaky jakosti, uchovatelnosti a obchodní úpravy produktu, tyto vady:

— vady tvaru,

— poškození způsobené mrazem (artyčoky „popálené“),

— lehké otlaky,

— slabé skvrny na vnějších zákrovních listenech,

— počátek dřevnatění cév lůžka.

III. USTANOVENÍ O TŘÍDĚNÍ PODLE VELIKOSTI

Artyčoky se třídí podle příčného průměru měřeného v nejširším místě květního úboru.

Minimální příčný průměr je stanoven 6 cm.

Třídění podle následující stupnice velikostí je povinné pro jakost Výběr a I. jakost a nepovinné pro II. jakost:

— příčný průměr 13 cm a více,

— příčný průměr od 11 cm a pod 13 cm,

— příčný průměr od 9 cm a pod 11 cm,

— příčný průměr od 7,5 cm a pod 9 cm,

— příčný průměr od 6 cm a pod 7,5 cm.

Kromě toho se dovoluje velikost od 3,5 cm a pod 6 cm pro artyčoky typu „Poivrade“ a typu „Bouquet“.

IV. USTANOVENÍ O DOVOLENÝCH ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém obalu dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. **Dovolené odchylky jakosti**

(i) *Výběr*

5 % počtu artyčoků neodpovídajících požadavkům této třídy jakosti, ale odpovídajících požadavkům stanoveným pro I. jakost nebo výjimečně dovoleným odchylkám I. jakosti.

(ii) *I. jakost*

10 % počtu artyčoků neodpovídajících požadavkům této třídy jakosti, ale odpovídajících požadavkům stanoveným pro II. jakost nebo výjimečně dovoleným odchylkám II. jakosti.

(iii) *II. jakost*

10 % počtu artyčoků neodpovídajících požadavkům této třídy jakosti, ani minimálním požadavkům, s výjimkou produktů napadených hnilobou, nebo s jiným poškozením, které je činí nevhodnými pro lidskou spotřebu.

B. **Dovolené odchylky velikosti**

Pro všechny třídy jakosti: 10 % počtu artyčoků neodpovídajících požadavkům na třídění podle velikosti a/nebo uvedené velikosti, ale odpovídajících velikosti bezprostředně nižší a/nebo vyšší, než je uvedena na obalu, přičemž artyčoky zařazené do nejnižší skupiny velikosti (6 až 7,5 cm) musí mít příčný průměr nejméně 5 cm.

Pro artyčoku typu „Poivrade“ a typu „Bouquet“ není dovolena žádná odchylka velikosti.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. **Stejnorodost**

Obsah každého obalu musí být stejnorodý a obal musí obsahovat jen artyčoky téhož původu, téže odrůdy nebo tržního druhu, téže třídy jakosti a velikosti (jsou-li artyčoky podle velikosti tříděny).

Viditelná část obsahu obalu musí odpovídat zbývající části obsahu obalu.

B. **Obalová úprava**

Artyčoky musí být baleny způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalů musí být nové, čisté a nesmějí způsobovat vnější ani vnitřní poškození produktů. Použití materiálů, především papíru nebo nálepek s obchodními údaji, se dovoluje, pokud jsou tisk nebo štítkování provedeny zdravotně nezávadnou barvou nebo lepidlem.

V obalech se nesmějí vyskytovat cizí příměsi.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal musí být označen na jedné straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. **Identifikace**

Balírna a/nebo odesílatel: jméno a adresa nebo identifikační symbol úředně vydaný nebo uznaný. Pokud je použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu.

B. **Druh produktu**

— „Artyčoky“, není-li obsah obalu zvenku viditelný,

— název odrůdy u jakosti Výběr,

— označení „Poivrade“ nebo „Bouquet“, přichází-li v úvahu,

— označení „Spinoso“, přichází-li v úvahu.

C. **Původ produktu**

Země původu a popř. pěstitelská oblast nebo národní, krajové nebo místní označení původu.

D. **Obchodní údaje**

— třída jakosti,

— počet květních úborů,

— velikost (je-li produkt tříděn podle velikosti) vyjádřená nejmenším a největším příčným průměrem květních úborů.

E. **Úřední kontrolní značka (není povinná)**